

Art des Fahrzeuges Personenwagen Fabrikmarke V O L V O Typ 2 6 5 (GL od. GLE)
 (Motor B28E / 5-Plätze) Typenschein-Nummer CH 0850 94 EK

Hersteller AKTIEBOLAGET VOLVO, Göteborg (S)
 Erkennungsmerkmale "YV126568..." Vorsiffer zu Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette im Motorraum, rechts auf Federbeingehäuse
 Fahrgestellnummer rechts, am vorderen Türpfosten
 Motorkeinzichen "498 634-637" oder "498 662-665" links, vorn unten seitlich auf Block, vor Oelfilter (Plakette)
 Hauptimporteur AUTOMOBILES VOLVO SA, Industriering, 3250 Lyss / F. Häusermann, 8048 Zürich
 Geprüftes Fahrzeug YV1265688B2029332

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe *)
 Anzahl Gänge *) Achsantrieb auf Hinterräder
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, Scheiben, mit Unterdruckhilfe, jeder Kreis a. beide VR + 1 HR, je Kreis 1 Bremskraftbegrenzer auf HR
 Hilfsbremse 1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse
 Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, auf Hinterräder
 Dauerbremse ---
 2-Kreis-Kontrolle Druckdifferenz-Schalter; separate Kontrolllampe

Motor
 Marke VOLVO Typ B 28 E (Einspr.)
 Bauart V Takte 4
 Treibstoff B Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6
 Bohrung 91 Hub 73
 Hubraum 2847 Steuer-PS 14,5
 Leistungs-kW 114 DIN bei U/min 5500
 PS
 Lärm-Standm. dB/A bei U/min *)
 Schalldämpfer 3 Töpfe 275x132 / 340x170 / 555x160 mm
 Abgasprüfung ECE-12.03 x)
 Entstörung ECE-10; BAV, Anhang 8, Ziff. 3+4 = D

Karosserie Limousine (Kombi) §)
 Anzahl Türen 4 + 1 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten V = Ar4 (E) Rückspiegel ---/links/rechts
H = Ar4 (E) + B(E) Zugvornrichtung ---
 Diebstahlsicherung Lenkradschloss

Gewichte
 vorn hinten total
 Leergewicht 720 680 1400
 Nutzlast 100 250 350 *)
 Gesamtgewicht 820 930 1750
 Fabrikgarantie --- --- 1950
 Reifengrösse 185/70 HR 14 185/70 HR 14 (Varianten **)
 Ply / bar --- / 2,4 --- / 2,4 vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft 1050 1050
 für V max 210 210
 Felgen 5 1/2 J x 14 Stahl

Anzahl Plätze t 5 v 2 M --- h 3
Masse
 Länge --- 4785 Achsabstand 2650
 Breite --- 1707 Doppelachse v --- h ---
 Höhe --- 1500 Spurweite v 1430 h 1360
 Ueberhang s --- Spurweite v --- h ---
v --- 939 h ---
h --- 1196 Spurbreis l 9700 r 9700

Garantierte Anhängelast gebremst 1500 1500 kg
 Garantierte Anhängelast ungebremst 1200 1200 kg
 Garantierte Dachlast 100 100 kg
 Geprüfte Anhängelast 1100 1400 kg
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 185/185 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen --- --- km/h
 zul. Stützlast auf dem Anhängerkupplungspunkt 75 kg

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

| | |
|--------------------------|---|
| Ausrüstung | HCR (E) |
| Fernlichter | HCR (E) |
| Abblendlichter | A (E) |
| Standlichter | R-S1 (E) |
| Schlusslichter | R-S1 (E) |
| Bremslichter | 1 (E) |
| Richtungsblinker | v _____ s _____ h 2a (E) |
| Rückstrahler | v _____ s _____ h I (E) |
| Markierlichter | v _____ s _____ |
| Zusätzliche Lichter | Nebelschlussleuchten: 2/ B (E) |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 2/ separat |
| Scheibenwischer | 2/ Blatt |
| Warnvorrichtungen | KLAXON CH 5 0701 02 + MIXO CH 5 0102 03 oder andere homologierte Modelle |

Angaben für den Fahrzeugausweis

| | | | |
|--------------------|-----------------|------------|------|
| Art des Fahrzeuges | Personenwagen | | |
| Marke und Typ | V O L V O 2 6 5 | | |
| Typenscheinnummer | CH 0850 94 | | |
| Karosserie | Limousine | | |
| Plätze | total 5 vorn 2 | | |
| Leergewicht | 1400 | Treibstoff | B |
| Nutzlast | +) _____ | Steuer-PS | 14,5 |
| Gesamtgewicht | 1950 | Hubraum | 2847 |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Angaben siehe Emissionskarte.
- x) Abgasprüfung : ECE-15-Genehmigungszeichen im Motorraum, rechts auf Federbeingehäuse.
- +) Nutzlast : nicht eintragen, weil Schwerpunkt der Ladefläche hinter der Hinterachse.
- ++) Reifenvarianten : 185 HR 14 , V= 1000 kg (1,9) / H= 1180 kg (2,3), V-max. 210 km/h.
195/70 HR 14, V= 1160 kg (2,4) / H= 1160 kg (2,4), V-max. 210 km/h.
205/60 HR 15, V= 1150 kg (2,5) / H= 1150 kg (2,5), V-max. 210 km/h.
- Felgenvarianten : 5 J x 14 Leichtmetallfelgen "VOLVO".
5 J x 14 Stahlfelgen. Spur V= 1420 mm / H= 1350 mm.
6 J x 15 Leichtmetallfelgen "VOLVO".
- §) Karosserie : Original Frontspoiler aus Kunststoff zugelassen.

Ersetzt TS CH 0850 94 vom 23.09.80

Motorkennzeichen

(12.08.81)

Ort und Datum der Prüfung

Lyss, 23.9.80.

Eidg. Typenprüfstelle

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

00) Personenwagen
Voiture de tourisme

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

VOLVO

C
Typ
Type

2 6 5

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

0850 94

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

| E Motortyp Type du moteur | F Getriebe Boîte de vitesses | G Antriebsachse Essieu d'entraînement | H Vorbeifahrt 1) Avec le vhc. en marche; dB/A | J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹ | R Bemerkungen Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--|--|--|-------------------------------|
| B 28 E | m4 | 3,73 | 79,0 | 75,5 4125 | |
| B 28 E | m5 | 3,73 | 79,0 | 75,5 4125 | |
| B 28 E | a3 | 3,54 | 75,0 | 75,5 4125 | |
| B 28 E | a3 | 3,31 | 75,0 | 75,5 4125 | |

Abrasmissionen / Emissions des gaz d'échappement

| Motortyp Type du moteur | Getriebe Boîte de vitesses | Antriebsachse Essieu d'entraînement K | Emissionen in Gramm pro Test ¹⁾ Emissions en grammes par test | | | Leerlauf Ralenti | |
|----------------------------|-------------------------------|---|---|-----|-----|---------------------|-------------------|
| | | | CO | CH | NO | K CO | min ⁻¹ |
| B 28 E | m4 | 3,73 | 86,6 | 5,3 | 4,6 | 1,4 | 1010 |
| B 28 E | m5 | 3,73 | 86,6 | 5,3 | 4,6 | 1,4 | 1010 |
| B 28 E | a3 | 3,54 | 69,6 | 3,8 | 5,9 | 1,3 | 960 |
| B 28 E | a3 | 3,31 | 69,6 | 3,8 | 5,9 | 1,3 | 960 |

- 1) Angaben "von bis" (55,0-67,5) enthalten Ausrüstungskombinationen von Vergasern, Zündanlagen, Achsen und Reifen.
 Indications "de la" (55,0-67,5) contiennent les variantes d'équipements d'allumages, de carburateurs, d'essieux et de pneus.
 x) In der Messung des 4-Gang-Getriebes eingeschlossen / inclus dans la mesure de la boîte à 4 vitesses.

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 23.09.80. (15.10.80)

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE / SERVICE FEDERAL D'HOMOLOGATION